

Blessed Sacrament Parish

Parroquia Santísimo Sacramento

3528 S. Hermitage Ave. Chicago, IL 60609 • (773) 523-3917 • FAX (773) 247-9285

blessedsacrament@bspchicago.org • www.bspchicago.org

ST. MAURICE CHURCH
3615 S. Hoyne Ave.

OUR LADY OF GOOD COUNSEL CHURCH
3528 S. Hermitage Ave.

SS. PETER & PAUL CHURCH
3745 S. Paulina St.

September 20, 2020

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario

MASS SCHEDULE | HORARIO DE MISAS

ALL MASSES ARE AT SS. PETER & PAUL CHURCH

TODAS LAS MISAS SON EN EL TEMPLO DE
SAN PEDRO Y SAN PABLO

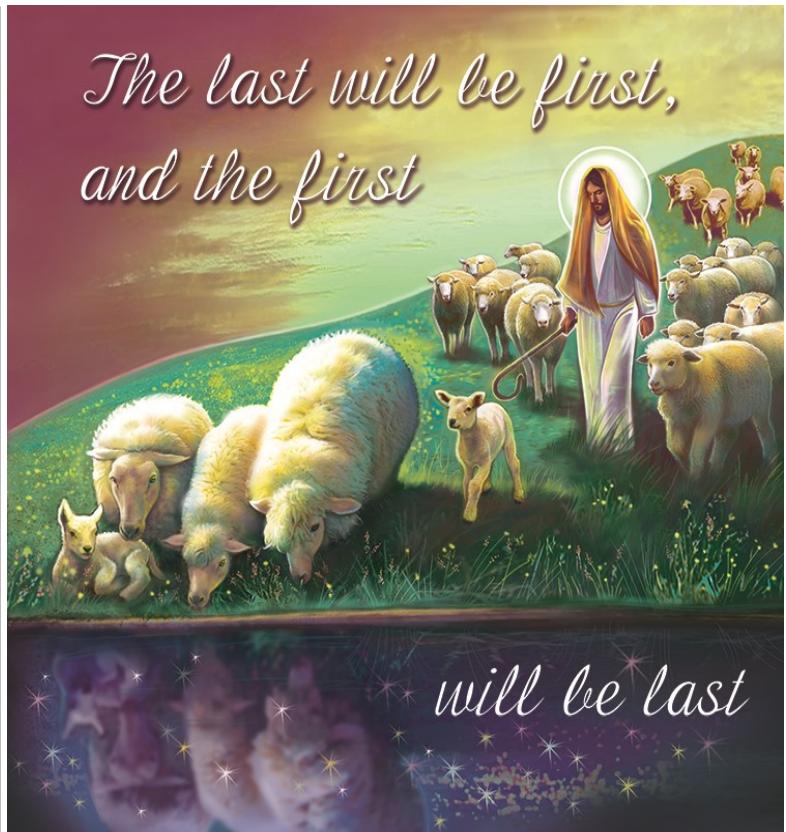
MONDAY 8:30 a.m. Bilingual LUNES
TUESDAY 8:30 a.m. Español MARTES
WEDNESDAY 8:30 a.m. Bilingual MIÉRCOLES
THURSDAY 8:30 a.m. Español JUEVES
FRIDAY 8:30 a.m. Bilingual VIERNES

SUNDAY/DOMINGO
9:00 a.m. English
11:00 a.m. Español
1:00 p.m. Español

You must register for Sunday Masses
Tiene que registrarse para las misas Dominicales

Masses are transmitted on Mondays and
Wednesdays at 8:30 am and Sundays at 9:00
a.m. and 11:00 a.m. via Facebook Live.
Las misas son transmitidas los lunes y miércoles
a las 8:30 a.m. y los domingos a las 9:00 a.m. y
11:00 a.m. por Facebook Live.

www.bspchicago.org
[@blessedsacramentchicago](https://www.facebook.com/blessedsacramentchicago)



*Los últimos serán los
primeros y los primeros
serán los últimos*

MASS INTENTIONS FOR THE WEEK

ALL MASSES ARE CELEBRATED AT SS. PETER & PAUL CHURCH
TODAS LAS MISAS SON CELEBRADAS EN EL TEMPLO DE
SAN PEDRO Y SAN PABLO

Sunday, September 20, 2020
TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9 am** Community Mass
11am Misa Comunitaria
1 pm Misa Comunitaria

Monday, September 21, 2020
ST. MATTHEW

- 8:30 am** †Jesus Castro (*Mom, Lupe Castro*)
 †Cathy Paholski (*Barbara Lechowicz*)
 †Francisco Vazquez Trigueros (*Adam Vazquez*)

Tuesday, September 22, 2020

- 8:30 am** Vocaciones Sacerdotales

Wednesday, September 23, 2020

ST. PIUS OF PIETRELCINA

- 8:30 am** †Sophie Serva (*Children & Grandchildren*)

Thursday, September 24, 2020

- 7:30 am** Holy Hour, Hora Santa

- 8:30 am** †Yolanda Arroyo (*Family*)

Friday, September 25, 2020

- 8:30 am** †Jesus & Soledad Silva (*Daughter*)

Sunday, September 27, 2020

TWENTY-SIXTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

- 9 am** †Thomas Brown, Jr. (*Brown Family*)
 †Gene Kasprowicz (*Brady Girls*)
 †Alfonso Ramos (*Oralia Calderon & Family*)
 †Linda Cortez (*Don & Sylvia Cortez*)
 Special Intention (*Barbara Lechowicz*)
11am †Victorio y Juana Macias (*Familia*)
 †Octavio Cazares (*Familia*)
 †Isabel Guerrero (*Carmen Ayala*)
 †Mateo y Santos Loredo Castillo
 (*Familia Castillo Teran*)
 †Jesus Teran (*Familia Castillo Teran*)
 Salud: Herminia y Gabino Villanueva
 (*Familia Martinez Villanueva*)
1 pm †Maria Elena Barrera (*Esposo e Hijos*)
 †Francisco Vazquez Trigueros (*Adam Vazquez*)

Office Hours | Horas de Oficina

Monday, Wednesday, Friday: 10am - 2pm
 Tuesday: 2pm - 6pm
 Thursday, Saturday, Sunday: Closed

Junes, miércoles, viernes: 10am - 2pm
 martes: 2pm - 6pm
 jueves, sábado, domingo: Cerrado



SEPTEMBER COMMUNITY MASSES

9 a.m.

For the Living

- Jeannette Adamczyk
 Linda Alonso
 Dorothy Daliege & Family
 Arlene Foreman
 Joyce Fornek
 Michael Nolan
 Gary, Dana, & Tony Rogalla
 Theresa Sardiga

For the Deceased

- Steve Adamczyk
 †Berna Alonso
 †Anthony, Josephine, & Sam Amedeo
 †Jesse Atilano
 †Matthew & Alma Baca
 †Dr. James R. & Mrs. Stella M. Bara
 †Henri & Rita Bettenhausen
 †Frances Bragiel & Joanna Kubicki
 †Joseph, Rose, & Philip Bragiel
 †Charlie & Ed "Duke" Bryk
 †Victoria Kasprowicz Bujas
 †Ted Byczek & Ed Topolski
 †Walter Joseph Dwyer
 †Margaret Dworzycki
 †Al & Helen Fishleigh
 †Thomas Flynn
 †James E. Foreman, Jr.
 †Eva Gasior
 †Bill & Adeline Gonterka
 †Richard & Mary Hard
 †Frederick & Kenneth Johnson
 †Stanley & Martha Kapanowski
 †Gene Kasprowicz
 †Joseph & Katherine Kisielowski & Family
 †Stan Kisielowski
 †Charles & Evelyn Kmiecik
 †George & Anna Lazar Families

11 a.m.

For the Deceased

- †Socorro Flores

1 p.m.

For the Deceased

- †Maria Elena Barrera

God's ways

are above



Our ways

ISMAEL'S THOUGHTS

In today's gospel we have the parable of the generous landowner, who hired some laborers for his vineyard at different times of the day. At the end, everyone got the same payment, without considering if they worked for one hour or the whole day. This way of paying the wages resulted in some angry workers because they thought that was not fair. The response of the landowner was; '*My friend, I am not cheating you. Did you not agree with me for the usual daily wage? Take what is yours and go. What if I wish to give this last one the same as you? Or am I not free to do as I wish with my own money? Are you envious because I am generous?* (Mt 20:13-15) At first, it looks like it is some kind of injustice, but if we pay attention to what the landowner says, he is not being unfair, he is being generous: unquestionably, a quality of our heavenly Father.

So, how generous are we? A generous person is someone who thinks about others, not just him or herself; people who share what they have with others, not just looking for their own benefit. Jesus showed us that generosity is always connected with love: He offered His own life for us to have eternal life: *No one has greater love than this, to lay down one's life for one's friends.* (Jn 15:13). To share is to love.

Since more than 12 years ago, we have been sharing three churches in our Blessed Sacrament Parish. The Catholic community of McKinley Park has been changing through the years. We no longer have the same number of people participating in the celebration of the sacraments. Even though we have some very generous parishioners who share their time, talents, and treasures, we do not receive the same financial support that we received some time ago. This pandemic has been a real challenge for everyone; as a Catholic parish, we have not been an exception. We do not have the same resources to support so many buildings and, at the same time, focus on our ministry. We want to continue being a vibrant Catholic community in our neighborhood for many years to come. We are making difficult decisions in order to use our resources in a more efficient way. It is hard to let go of a beautiful and meaningful church as St. Maurice Church, but it is something that we need to do in order to continue our ministry in our community. As the laborers hired at the beginning of the day, we may think this is an injustice, but perhaps it is a time to be generous, as our heavenly Father is generous. Let us ask the Lord that we may be able to share all that we have out of love: for the kingdom, for our neighbors, for the future of our parish community.

*Your brother in Christ,
Fr. Ismael*

PENSAMIENTOS DE ISMAEL

En el evangelio de hoy tenemos la parábola del propietario generoso, que contrató trabajadores para su viña en diferentes momentos del día. Al final de día, cada uno recibe el mismo pago, sin importar si trabajaron sólo una hora o todo el día. Esta manera de pagar causa que algunos trabajadores se enojen porque creían que no era justo. La respuesta del propietario fue '*Amigo, yo no te hago ninguna injusticia. ¿A caso no quedamos en que te pagaría un denario? Toma, pues, lo tuyo y vete. Yo quiero darle al que llegó al ultimo lo mismo que a ti. ¿Qué no puedo hacer con lo mío lo que yo quiero? ¿O vas a tenerme rencor porque soy bueno?*' (Mt 20:13-15) A primera vista si parece que es un tipo de injusticia, pero si ponemos atención a lo que el propietario dice, vemos que no es injusto, sólo está siendo generoso, indudablemente una cualidad de nuestro Padre celestial.

Entonces, ¿Qué tan generosos somos? Una persona generosa es quien piensa en los demás, no sólo en él mismo; aquel que comparte lo que tiene con los demás, no sólo buscando su propio beneficio. Jesús nos mostro que la generosidad siempre esta conectada con el amor: Él ofreció su propia vida para darnos vida eterna: *No hay amor mas grande que este: dar la vida por sus amigos* (Jn 15:13) El compartir es amar.

Desde hace más de 12 años hemos estado compartiendo tres templos en nuestra Parroquia Santísimo Sacramento. La comunidad católica de McKinley Park ha cambiado a través de los años. Ya no tenemos el mismo número de gente participando en nuestras celebraciones sacramentales. Aunque tenemos feligreses muy generosos con su tiempo, talentos y tesoros, no recibimos el mismo apoyo financiero que hace algunos años. Además, esta pandemia realmente ha afectado a todos, y nosotros, como parroquia católica, no somos una excepción. No tenemos los mismos recursos para mantener tantos edificios y, al mismo tiempo, enfocarnos en nuestro ministerio. Queremos continuar siendo una comunidad católica vibrante en nuestro vecindario por muchos años más. Estamos tomando decisiones difíciles para poder usar nuestros recursos de una manera más eficiente. Es muy difícil tener que dejar una templo tan hermosa y significativa como San Mauricio, pero es algo que necesitamos hacer para continuar con nuestro ministerio en la comunidad. Como los trabajadores contratados al comienzo del día, podemos pensar que ésto es una injusticia, pero quizás es un momento de ser generosos, como nuestro Padre celestial lo es. Pidámosle al Señor que podamos compartir lo que tenemos, por amor, para el reino, por nuestro prójimo, para el futuro de nuestra comunidad parroquial.

*Su hermano en Cristo,
P. Ismael*

Flower Offerings for September 20 - 26

**Flowers for St. John II at SSPP
In Loving Memory of
Sophie Serva**

Pray for us - Oren por nosotros



For the sick-por los enfermos:

Jeannette Adamczyk, Laura Alonzo, Alberto Avitia,
Yolanda Avitia, Claudia Bonomo,
Michael Curtis, Amparo Diaz, Barbara Duda,
Deacon Dismas Fernandez,
Arlene Foreman, Bernie Foreman,
Maria Galván, Bertha Gonzalez, Guadalupe González,
Virginia Grosh, Judy Heidewald,
Melba S. Hidalgo, Sophie Kluk, Lottie Mikrut,
Michael Nolan, Leoncia Ortiz,
Janet Schwark, Rosendo Villagomez, Nayeli Villanueva,
and Father Louis Zake.

For those in the Armed Forces...

Por quienes están en las Fuerzas Armadas:
Jennifer Galvan, Vincent Galvan,
Laura Langley (Air Force)
Jacquelyn Rivera, Jose Castaneda (Marines)



== PARISH STAFF | PERSONAL DE LA PARROQUIA ==

FR. ISMAEL SANDOVAL-MANZO, Pastor
(773) 523-3917 Ext. 22 isandoval@bspchicago.org

FR. GIOVANNY NAVARRO, Associate Pastor
(773) 523-3917 Ext. 24 gnavarro@bspchicago.org

JUAN Y ROSA ROSALES, Pareja de Diáconos

MS. LUCRECIA GARCIA, Coordinator de Rel. Ed.
(773) 523-4044 rep@bspchicago.org

MS. DENISE PINEDA, Business Manager
(773) 523-3917 ext. 23 dpineda@bspchicago.org

MS. JOANNE AMEDEO, Administrative Assistance
(773) 523-3917 ext. 28 jamedeo@bspchicago.org

MS. KARINA ONATE, Receptionist
(773) 523-3917 blessedsacrament@bspchicago.org

Winner of Day - 2020

August 10, 2020

Monday, \$25: Sarah Rose Ramirez, ticket 634661

August 11, 2020

Tuesday, \$25: Mary Rose Panasky, ticket 232483

August 12, 2020

Wednesday, \$25: Katie Escoto, ticket 233474

August 13, 2020

Thursday, \$25: Toni Woods, ticket 233816

August 14, 2020

Friday, \$125: Steven & Mary Adamczyk, ticket 634992

August 15, 2020

Saturday, \$50: Savannah Harden, ticket 634658

August 16, 2020

Sunday, \$50: Emelie Sourek, ticket 231044

Join the Chaplet Prayer Chain and Rosary Prayer Chain

We invite you to pray for an end to the pandemic. We ask all parishioners to consider praying the Divine Mercy Chaplet at 3 pm and the Rosary at 7 pm. Everyone prays from home. To be a part of either prayer chain, call the office and give your name, offering to pray the Chaplet at 3 pm or the Rosary at 7 pm or both. We will print in the bulletin how many people are in the Chaplet Prayer Chain and the Rosary Prayer Chain. It's a way to be part of a parish activity while praying for a great cause!

Únase a la cadena de oración de la coronilla y la cadena de oración del rosario

Los invitamos a orar por el fin de la pandemia. Pedimos a todos los feligreses que consideren rezar la Coronilla de la Divina Misericordia a las 3 pm y el Rosario a las 7 pm. Todos rezan desde casa. Para ser parte de cualquiera de las cadenas de oración, llame a la oficina y dé su nombre, ofreciéndose a rezar la Coronilla a las 3 pm o el Rosario a las 7 pm o ambas. Imprimiremos en el boletín cuántas personas hay en la Cadena de Oración de la Coronilla y en la Cadena de Oración del Rosario. ¡Es una forma de ser parte de una actividad parroquial mientras se ora por una gran causa!

LOS INVITAMOS A LA ADORACION NOCTURNA



**Sabado, 26 de septiembre
8:30 pm - 11 pm
Templo de San Pedro y San Pablo**
Más información por venir

Remembrance Project 2020

All Souls Day is a time we remember those who have gone before us, marked with the sign of faith. You may remember your deceased relatives and friends with a Remembrance Candle that will burn at SS. Peter and Paul Church. Each candle will be labeled with the name of your deceased relative or friend. **ONE NAME APPEARS ON EACH CANDLE.** For example: **John Smith or John Smith Family.** These candles will be placed in a special place in the church and lit on November 2 and the first three weekends in November. (Note: The names of these individuals are not said aloud at Mass.)

Please complete the form below and return it with your offering to the Parish Office by **Monday, October 12.**

Remembrance Project 2020

Name _____

Phone _____

I would like to place each of the following names on a separate Remembrance Candle. I understand that these Candles will be placed on the Remembrance Altar at SS. Peter and Paul Church.

In appreciation, I am enclosing **\$4.00 for each Remembrance Candle.** Please print each name: (First and Last Name Only or Family Name Only (Examples: **John Smith or John Smith Family.**)

All Remembrance Project forms may be returned in the Sunday offering box or to the Parish Office by Monday, October 12 in a sealed envelope marked **Remembrance Project - 2020.** Thank you!

Prayer for Vocations from our Parish

O Jesus, Good and Gentle Shepherd grant that the men and women from our community, may have the grace and the courage to hear and answer Your call to priesthood and religious life. Give them the wisdom to realize that life is a gift. Let them realize their life is part of YOUR plan. Call forth those You have chosen to spread the gospel message, and help them to freely respond to a life of service in the church. May the parents and families of our parish, support and encourage our young men and women to search for, follow and answer the call of God in their lives. Amen.

Proyecto Memorial 2020

El día de los Fieles Difuntos es un tiempo para recordar a quienes nos han precedido marcados con el signo de la fe. Una forma de recordar a sus familiares y amigos fallecidos es con una Veladora Memorial que se encenderá en el templo de San Pedro y San Pablo. Cada veladora tendrá el nombre de su familiar o amigo difunto. **SOLO UN NOMBRE POR VELADORA.** Por ejemplo: **José García o Familia García.** Estas veladoras se colocarán en un altar especial en el templo y se encenderán el 2 de noviembre y por los primeros tres fines de semana de noviembre.

Favor de llenar la siguiente forma y llevarla a la oficina a más tardar **el lunes 12 de octubre.**

Proyecto Memorial 2020

Nombre _____

Teléfono _____

Deseo poner cada nombre en una veladora. Entiendo que las veladoras estarán en un altar especial en el templo San Pedro y San Pablo

Adjunto **\$4.00 por cada velador memorial.** Favor de escribir sólo el nombre y apellido o el nombre de la familia, por ejemplo: **Martín López o Familia López.**

Todas las formas de este proyecto deberán colocarse en la caja de las ofrendas o llevarse a la oficina a más tardar el lunes 12 de octubre, en un sobre cerrado y marcado **Proyecto Memorial - 2020 . ¡Gracias!**

Oración por las vocaciones de nuestra parroquia

Oh Jesús, Buen y Dulce Pastor, concede que los hombres y mujeres de nuestra comunidad, tengan la gracia y el valor de escuchar y responder a Tu llamado al sacerdocio y a la vida religiosa. Dales la sabiduría para que se den cuenta de que la vida es un regalo. Déjales que se den cuenta de que su vida es parte de SU plan. Llama a aquellos que has elegido para difundir el mensaje del evangelio y ayúdalos a responder libremente a una vida de servicio en la iglesia. Que los padres y las familias de nuestra parroquia apoyen y animen a nuestros hombres y mujeres jóvenes a buscar, seguir y responder al llamado de Dios en sus vidas. Amén.



Dates to Remember for the week of September 20 - 26, 2020

September 20 - 26: Divine Mercy Chaplet prayed at 3 pm, Rosary prayed at 7 pm

(Pray these prayers from your homes, for the intention of ending the pandemic).

September 21, Monday: Dave Brady Memorial Food Pantry, 11:30 am -2 pm, Office Basement

September 24, Thursday: Hora Santa/Holy Hour SSPP Church, 7:30 am

September 26, Saturday: Final Mass in St. Maurice Church (English), 4 pm (Registration required)

Misa final en el templo de San Mauricio (Español), 6 pm (Se requiere registracion)

Adoración Nocturna, SSPP Church, 8:30 pm

Please Return All Baby Bottles for the Benefit of The Women's Centers

Our Lenten Project of saving spare change to support the Women's Centers of the Greater Chicago-land Area has ended. Thank you to the parishioners who have returned the filled baby bottles to church or the parish office. However, there are at least 200 baby bottles that have not been returned. Please return the baby bottles to church or to the parish office as soon as possible. This is one of the main fundraising efforts of the Women's Center and it has suffered greatly because of the pandemic. Thank you for your consideration in this matter!



Por favor devuelva todos los biberones para el beneficio de los Centros de Mujeres

Nuestro Proyecto de Cuaresma de donar cambio para apoyar a los Centros de Mujeres del Área Metropolitana de Chicago ha finalizado. Gracias a los feligreses que han devuelto los biberones llenos a la iglesia o a la oficina parroquial. Sin embargo, hay al menos 200 biberones que no han sido devueltos. Devuelva los biberones a la iglesia o la oficina de la parroquia lo antes posible. Este es uno de los principales esfuerzos de recaudación de fondos del Centro de Mujeres y ha sufrido mucho debido a la pandemia. ¡Gracias por su consideración en este asunto!

Collection	September 13, 2020	Colecta
Envelopes	\$2,860	Sobres
Debt Reduction	\$79	Reducción de Deuda
Maintenance	\$30	Mantenimiento
Sharing Parish	\$30	Parroquia Hermana
Seminarian Education Fund	\$50	Fondo para la Educación de Seminaristas

Thank you for your continued support through these difficult times, as you are all in our prayers.



Gracias por sus donaciones durante estos momentos difíciles. Siempre están en nuestras oraciones.

Greetings from Religious Education

I hope everyone finds themselves well. Religious Education registrations are officially closed. We are looking forward to seeing our students back in class on the weekend of September 26th and 27th. We are in need of catechists, if you are interested please call me. If you have any questions or concerns please contact me at (773) 523-4044 or via e-mail at rep@bspchicago.org.

Thank you
Lucrecia Garcia

Saludos de Educación Religiosa



Espero que todos se encuentren bien. Las inscripciones de la Educación Religiosa están oficialmente cerradas. Esperamos ver a nuestros estudiantes nuevamente en clase el fin de semana del 26 y 27 de septiembre. Necesitamos catequistas, si está interesado/a por favor llámame. Si tiene alguna pregunta o inquietud, comuníquese conmigo al (773) 523-4044 o por correo electrónico a rep@bspchicago.org.

Gracias
Lucrecia Garcia

BAPTISM:

Come at least two months in advance, talk with one of the priests. Need to be a registered active parishioner of a parish. We celebrate baptism the first and third Saturdays of the month in Spanish, and the fourth Saturday of the month in English.

QUINCEAÑERA:

Girl needs to have the sacraments of initiation and to be a registered active member of our parish. Parents have to come, at least four months in advance, to talk with one of the priests.

WEDDING:

Arrangements should be made by talking with one of the priest at least six months in advance.

**PRIESTS ARE AVAILABLE TO MEET WITH PEOPLE BY APPOINTMENT ONLY.
PLEASE CALL THE OFFICE TO SET UP AN APPOINTMENT.**

BAUTISMOS:

Venga al menos dos meses antes a hablar con uno de los sacerdotes. Necesita ser feligrés inscrito y activo de una parroquia. Celebraremos bautismos el primer y tercer sábado del mes en español y el cuarto sábado del mes en inglés.

QUINCEAÑERA:

La muchacha tiene que haber celebrado todos los sacramentos de iniciación y ser feligrés inscrita y activa de nuestra parroquia. Los papás tienen que venir al menos cuatro meses antes de la celebración a hablar con uno de los sacerdotes.

MATRIMONIO:

La pareja tiene que venir a la parroquia a hablar con el sacerdote al menos seis meses antes de la boda.

**LOS SACERDOTES ESTÁN DISPONIBLES PARA REUNIRSE SOLAMENTE HACIENDO CITA.
POR FAVOR LLAME A LA OFICINA PARROQUIAL PARA HACER CITA.**

Blessed Sacrament Parish/Parroquia Santísimo Sacramento

PARISH REGISTRATION FORM-UPDATE FORM

FORMA DE INSCRIPCIÓN-ACTUALIZACIÓN PARROQUIAL

*This information is confidential and will be retained at the parish office
Esta información es confidencial y se mantendrá en la oficina parroquial*

PLEASE PRINT CLEARLY/FAVOR DE ESCRIBIR LEGIBLEMENTE

Please mark one/marque una opción [] New Registration/Registro Nuevo [] Update/Actualización

Last Name/Apellido: _____ Birthday/fecha de nacimiento: _____

First Name/Nombre: _____ Email: _____

Address/Domicilio: _____ Apt. #: _____ Floor: _____

City/Ciudad: _____ State: _____ Zip code: _____ Phone: _____

Spouse's Name/Esposo(a): _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

Name/hijo: _____ Birthday _____

-For Office Use Only

Sequencer: _____ Envelope number: _____ Date: _____

CHURCH NAME AND ADDRESS

Blessed Sacrament Church #000204
3528 S. Hermitage Avenue
Chicago, IL 60609

TELEPHONE

773 523-3917

CONTACT PERSON

Karina Onate

EMAIL: blessedsacrament@bspchicago.org

SOFTWARE

MSPublisher 2016
Adobe Acrobat DC
Windows 8

TRANSMISSION TIME

Thursday 10:00 a.m.

SUNDAY DATE OF PUBLICATION

September 20, 2020

NUMBER OF PAGES SENT

1 through 8

SPECIAL INSTRUCTIONS

Print only 350 copies